



Convention sur la conservation des espèces migratrices appartenant à la faune sauvage

Secrétariat assuré par le Programme des Nations Unies pour l'Environnement



40^{ème} réunion du Comité permanent

Bonn, Allemagne, 7-8 novembre 2012

UNEP/CMS/StC40/4.2

PROJET DE RAPPORT DE LA 39^{ème} RÉUNION DU COMITÉ PERMANENT

Bergen, Norvège, 25 novembre 2011

Point de l'ordre du jour 1: Allocations d'introduction

1. Le président, M. Mohammad Saud A. Sulayem (Arabie saoudite), a ouvert la réunion en se déclarant très honoré d'accueillir les nouveaux membres du Comité permanent. Il a remercié la Secrétaire exécutive des paroles chaleureuses qu'elle avait prononcées à son endroit à la session plénière finale de la COP 10 et s'est félicité de l'atmosphère cordiale de travail pendant la COP. La liste des participants est jointe en annexe 2 au présent rapport.
2. M. Sulayem a invité les participants à se reporter au document UNEP/CMS/StC39/Doc.1: *Ordre du jour provisoire*, qui a été adopté sans amendement, et est jointe en annexe 1 du présent rapport.

Point de l'ordre du jour 2: Election des membres pour occuper les postes de président et de vice-président du Comité permanent pour la période triennale 2012-2014

3. M. Sulayem a invité les participants à se reporter au document UNEP/CMS/StC39/Inf.1 *Règlement intérieur* et rappelé qu'aux termes de l'article 12, il incombait au nouveau Comité permanent d'élire un président et un vice-président parmi ses membres. Il a invité les membres du Comité à présenter des candidatures pour la présidence du Comité permanent pour l'exercice triennal 2012-2014.
4. Le représentant du Pakistan a proposé la candidature de M. Alfred Oteng-Yeboah (Ghana) à la présidence du Comité permanent.
5. Cette candidature a été appuyée par le Chili, le Mali, la Nouvelle Zélande, la Pologne et l'Afrique du Sud, et approuvée par acclamation.
6. M. Sulayem a invité les participants à proposer des candidatures pour le poste de vice-président du Comité permanent pour l'exercice triennal 2012-2014.
7. Le représentant de l'Allemagne a proposé la candidature de M. Øystein Størkersen (Norvège) au poste de vice-président du Comité permanent.
8. Cette proposition a été appuyée par le Chili, le Mali, la Nouvelle Zélande, le Pakistan, l'Afrique du Sud, l'Ouganda et l'Ukraine, et approuvée par acclamation.

9. M. Sulayem a transmis officiellement ses responsabilités au président nouvellement élu du Comité permanent, M. Oteng-Yeboah.

10. M. Oteng-Yeboah s'est dit très honoré de la confiance et des responsabilités qui lui sont confiées, et il a rendu hommage à son prédécesseur pour les qualités montrées par ce dernier dans l'exercice de ses fonctions. Il a noté que le Comité permanent prenait ses fonctions dans un contexte financier difficile, qui a pour effet d'aggraver les difficultés rencontrées par les Parties pour la mise en œuvre des décisions de la COP. Il a pris l'engagement de continuer à opérer dans la transparence et d'œuvrer dans le sens du mandat défini par le Groupe de travail conjoint sur le budget et la forme future de la Convention.

Point de l'ordre du jour 3: Date et lieu de la 40^{ème} réunion du Comité permanent

11. M. Bert Lenten (Secrétaire exécutif adjoint) a indiqué que les préparatifs pour la 40^{ème} réunion du Comité permanent seraient confirmés dès que possible mais que la réunion se tiendrait selon toute probabilité en octobre 2012, à Bonn, Allemagne.

Point de l'ordre du jour 4: Questions diverses

12. M. John Mshelbwala (Nigéria), président sortant du Conseil scientifique, a présenté M. Fernando Spina (Italie), président nouvellement élu. M. Spina s'est déclaré surpris et honoré par son élection, il s'est dit très heureux de poursuivre les travaux engagés au nom de la CMS et a manifesté son intention de consulter le Comité permanent, le cas échéant, pour mener à bien sa tâche.

13. Le nouveau vice-président, M. Øystein Størkersen, a rappelé que la Résolution 10.5 portait création d'un Groupe de travail intersessions chargé d'élaborer le nouveau Plan stratégique 2015-2023. Il a noté qu'il incomberait au Comité permanent de superviser le processus de nomination des membres de ce groupe.

14. Le président a chargé le Secrétariat d'adresser une notification aux Parties pour les inviter à proposer des candidatures au nom de chaque groupe régional, en vue de constituer le Groupe de travail intersessions sur l'élaboration du Plan stratégique. La même procédure devrait être suivie pour toute autre décision de la COP10 impliquant la création d'un groupe de travail ou d'une "task force".

15. Le représentant du Mali a souligné l'importance du renforcement des capacités et la nécessité en particulier de former les jeunes en vue de l'exécution des tâches prévues au titre de la CMS. De nombreuses Parties manquent actuellement des ressources nécessaires pour optimiser leurs capacités; il serait donc très important que le Programme de petites subventions appuie les initiatives de cette nature.

16. Reconnaissant l'importance de cette question, la Secrétaire exécutive a indiqué que le Secrétariat et le Conseil scientifique pourraient fournir des conseils sur la procédure à suivre pour soumettre une demande au titre du Programme de petites subventions. Le Secrétariat collabore actuellement avec les Parties à des activités de renforcement des capacités, dans la mesure de ses moyens limités. Le PNUE joue un rôle important dans ce domaine et serait aussi en mesure d'apporter un soutien additionnel.

17. Le président a demandé au Secrétariat de diffuser le texte du mandat définissant les obligations et attributions des membres du Comité permanent, ainsi que toute autre information

pertinente concernant le fonctionnement du Comité, afin que tous ses membres soient pleinement préparés lors des prochaines réunions.

Point de l'ordre du jour 5: Clôture de la réunion

18. L'ordre du jour étant épuisé, le président a déclaré la réunion close à 19h15 le 25 novembre 2011.

ANNEXE 1 du Rapport du StC39

ORDRE DU JOUR POUR STC39 REUNION

1. Allocations d'introduction
2. Election des membres pour occuper les postes de président et de vice-président du Comité permanent pour la période triennale 2012-2014
3. Date et lieu de la 40^{ème} réunion du Comité permanent
4. Questions diverses
5. Clôture de la réunion

ANNEXE 2 du Rapport du StC39

LIST OF PARTICIPANTS/LISTE DES PARTICIPANTS/LISTA DE PARTICIPANTES

Ghana

(Chairman/Président/Presidente)

Prof. Alfred Oteng-Yeboah
National Biodiversity Committee Chair
Council for Scientific and Industrial Research
Ghana Forestry Commission
C/o. CSIR
P.O. Box M32
Accra
Ghana
Tel: (+233 24) 477 2256
Fax: (+233 21) 777 655
Email: otengyeboah@yahoo.co.uk

Norway/Norvege/Noruega

**(Vice-Chairman/Vice-président/Vice-
Presidente)**

Mr. Øystein Størkersen
Principal Advisor
Directorate for Nature Management
Tungasletta 2
N-7485 Trondheim
Norway
Tel: (+47 735) 80500
Fax: (+47 735) 80501
E-mail: oystein.storkersen@dirnat.no

MEMBERS/MEMBRES/MIEMBROS

AFRICA/AFRIQUE/ÁFRICA

Tunisia/Tunisie/Túnez

M. Khaled Zahzah
Sous-directeur de la chasse et des parcs
Direction générale des forêts
30, rue Alain Savary
1002 Tunis
Tunisie
Tel: (+216 71) 786833
Fax: (+216 71) 794107
E-mail: khaledzahzah2000@yahoo.fr;
khaledzahzah@yahoo.fr

Uganda/Ouganda

Mr. James Lutalo
Commissioner Wildlife Conservation
Ministry of Tourism, Wildlife and Heritage
Plot 6/8 Parliamentary Avenue
P.O. Box 7103
Kampala
Uganda
Tel: (+256) 77587807
Fax: (+256) 414341247
Email: jlutalo@mtti.go.ug; lutaloj@yahoo.com

ASIA/ASIE/ASIA

India/Inde/India

Mr. Ashish Kumar Srivastava
Inspector General of Forests (Wildllife)
Wildlife Division
Ministry of Environment and Forests
Government of India
Paryavaran Bhawan, C.G.O. Complex
New Delhi-110003
India
Tel: (+91 11) 24360467
Fax: (+91 11) 24363685
E-mail: aksmoef@gmail.com

Pakistan/Pakistan/Pakistán

Mr. Abdul Munaf Qaimkhani
Deputy Inspector General (Forests) / Conservator
Wildlife
Planning Commission, Planning and Development
Division, Government of Pakistan, Islamabad
Enercon Building, G-5/2
44000 Islamabad
Pakistan
Tel: (+92 51) 9245585
Fax: (+92 51) 9245598
E-mail: amqaimkhani@yahoo.com

**SOUTH & CENTRAL AMERICA AND
CARIBBEAN/SUD & AMERIQUE
CENTRALE ET CARAÏBES/ AMERICA DEL
SUR Y CENTRAL Y EL CARIBE**

Chile/Chili/Chile

Sra. Nancy Cespedes
Jefa Departamento Recursos Naturales
Dirección de Medio Ambiente
Ministerio de Relaciones Exteriores
Teatinos N° 180
Santiago
Chile
Tel: (+56 2) 827 4718
Fax: (+56 2) 380 1759
E-mail: ncespedes@minrel.gov.cl

Cuba

Sra. Lourdes Coya de la Fuente
Especialista
Dirección de Medio Ambiente, Ministerio de
Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente
Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio
Ambiente
Habana
Cuba
Tel: (+537) 2049460
Fax: (+537) 8668054
E-mail: lourdes@citma.cu

EUROPE/EUROPE/EUROPA

Poland/Pologne/Polonia

Ms. Monika Lesz
Counsellor to the Minister
Ministry of Environment
Wawelska 52/54 Stv
00-922 Warszawa
Poland
Tel: (+48 22) 5792667
Fax: (+48 22) 5792730
E-mail: monika.lesz@mos.pov.pl

Ukraine/Ukraine/Ucraina

Mr. Volodymyr Domashlinets
Head of Fauna Protection Division
Ministry of Ecology and Natural Resources
Urytskogo str., 35
3035 Kiev
Ukraine
Tel: (+380 44) 206 31 27
Fax: (+380 44) 206 31 27
E-mail: domashlinets@menr.gov.ua,
vdomashlinets@yahoo.com

OCEANIA/OCEANIE/OCEANIA

New Zealand/Nouvelle-Zélande/Nueva Zelandia

Dr. Wendy Jackson
Senior International Partner Liaison
Department of Conservation
Manners Street
6143 Wellington
New Zealand
Tel: (+64) 44713106
Fax: (+64) 43813057
E-mail: wjackson@doc.govt.nz

ALTERNATE MEMBERS/MEMBRES SUPPLEANTS/MIEMBROS SUPLENTES

AFRICA/AFRIQUE/ÁFRICA

Congo

M. Jérôme Mokoko Ikonga
Directeur Adjoint de Wildlife Conservation
Society, Programme Congo
Ministère de l'Economie Forestière
53, rue de la Victoria, P.O. Box 14537
Brazzaville
Congo
Tel: (+242 5) 551 1785
E-mail: jrmokoko@gmail.com

Mali/Mali

M. Niagate Bourama
Directeur
Ministère de l'Environnement et de
l'Assainissement
275
223 Bamako
Mali
Tel: (+223) 76461
Fax: (+223)20220
E-mail: niagate@yahoo.fr

South Africa/Afrique du sud/Sudáfrica

Ms. Nopasika Malta Quathekana
Senior Policy Advisor
Biodiversity and Conservation
International Biodiversity & Heritage Cooperation
Department of Environmental Affairs
Private Bag X447
Pretoria 001
South Africa
Tel: (+27 123) 103067
Fax: (+27 123) 201714
E-mail: mqwathekana@environment.gov.za

ASIA/ASIE/ASIA

Mongolia/Mongolie/Mongolia

Mr. Batbold Dorjgurkhem
Director of International Cooperation
Ministry of Nature, Environment and Tourism
United Nations Street - 5/2
210646 Ulaanbaatar
Mongolia
Tel: (+976 51) 266197
Fax: (+976 11) 321401
E-mail: dbatbold@mne.gov.mn;
batbodo@yahoo.com

Syrian Arab Republic/République arabe syrienne/República Árabe Siria

Ms. Roba Al Serhan
Ministry of State for Environment Affairs
Yousef Azmeh Seq
3773 Damascus
Syrian Arab Republic
Tel: (+963 11) 0933078688
Fax: (+963 11) 2320885
E-mail: robaserhan@yahoo.com

SOUTH & CENTRAL AMERICA AND CARIBBEAN/SUD & AMERIQUE CENTRALE ET CARAÏBES/AMERICA DEL SUR Y CENTRAL Y EL CARIBE

Argentina/Argentine

Sra. Victoria Gobbi
Secretario de Embajada
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Esmeralda 1212 piso 14
1007 Buenos Aires
Tel: (+54 11) 4819 7407
E-mail: gvt@mrecic.gov.ar

EUROPE/EUROPE/EUROPA

France/Francia

Mme. Marianne Courouble
Chargée de mission "Affaires internationales"
DGALN/DEB/SDPEM, Ministère de l'Ecologie,
du Développement Durable
Arche sud
92055 La Défense cedex
Tel: (+33 1) 40813190
Fax: (+33 1) 40817471
E-mail: marianne.courouble@developpement-durable.gouv.fr

Georgia/Géorgie/Georgia

Ms. Irina Lomashvili
Main Specialist of the Biodiversity Protection
Service, Focal Point for CMS
Ministry of Environment Protection of Georgia
6, Gulua Street
114 Tbilisi
Tel: (+995 32) 272 72 31
Fax: (+995 32) 272 72 31

Switzerland/Suisse/Suiza

Dr. Olivier Biber
Head International Biodiversity Matters Unit
Federal Office for the Environment (FOEN)
3003 Berne
Tel: (+41 31) 323 0663
Fax: (+41 31) 324 7579
E-mail: olivier.biber@bafu.admin.ch

OCEANIA/OCEANIE/OCEANIA

Australia/Australie/Australia

Mr. Nigel Routh
Assistant Secretary - Marine Biodiversity Policy
Branch
Department of Sustainability, Environment,
Water, Population and Communities
P.O. Box 787
2601 Canberra
Tel: (+61 2) 6275 9915
Fax: (+ 61 2) 6275 9374
E-mail: nigel.routh@environment.gov.au

DEPOSITARY/DEPOSITAIRE/DEPO

Germany/Allemagne/Alemania

Dr. Elsa Nickel
Deputy Head of Unit
Deputy Director General
Federal Ministry of Environment, Nature
Conservation and Nuclear Safety (BMU)
Robert-Schumann-Platz 3
53175 Bonn
Tel: (+49 228) 3052605
Fax: (+49 228) 3052684
E-mail: elsa.nickel@bmu.bund.d

HOST/HÔTE/ANFITRIÓN

Norway/Norvege/Noruega

Mr. Øystein Størkersen
Principal Advisor
Directorate for Nature Management
Tungasletta 2
N-7485 Trondheim
Tel: (+47 735) 80500
Fax: (+47 735) 80501
E-mail: oystein.storkersen@dirnat.no